

1902-10-29

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Helge og Vagn Jacobsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Generel kommentar:

Helge og Vagn påbegyndte deres
bryggeruddannelser hos Urquhart
Brewery, Dalkeith, Skotland 1/10 1902

Afsendersted:

København

Modtagersted:

Dalkeith, Edinburg

Arkivplacering:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
brevarkiv. Breve til Helge og Vagn
Jacobsen.

DOKUMENTINDHOLD

Helge og Vagn påbegyndte deres bryggeruddannelser hos Urquhart Brewery, Dalkeith, Skotland 1/10 1902. CJ fortæller om sin rejse til München og om den meget sene spiring af byg, der har gjort det nødvendigt at importere malt fra Mähern.

TRANSSKRIFTION

Ny Carlsberg

onsdag 29-10-2

Mine kjære Sønner

Min Reise til München var baade lærerig og fornøielig. Der blev holdt flere interessante Foredrag, det var den lærerige Deel, og vi endte med et Festmaaltid i "Künstlerhaus'es" overordentlig skønne Sal - det var den fornøielige Deel.

Jeg holdt en Tale for München, som slog særdeles godt an.

Jeg vilde gjerne have stoppet paa flere Steder paa Hjemtouren eller blevet lidt længere i München, men jeg har saameget om Ørerne herhjemme, at jeg fandt det rigtigst at tage hjem

s. 2

strax

Jeg forlod Festmaaltidet inden det var tilende i Løverdags Eftermiddags, men var saa ogsaa hjemme her Søndag Aften.

Det fornøier mig at I have havt Glæde af Poulsens Besøg, og at Vagn har faaet Øinene op for, hvilken Støtte I ville kunne have i ham naar jeg er død.

Det glæder mig, Vagn, at Du har den tiltro til Dig selv, at Du kunde ønske at være 10 Aar ældre og være hjemme.

Jeg vilde hellere ønske at Du var 5 Aar yngre, og hjemme. Det gjorte kan nu ikke gøres

s. 3

om. Men den første Deel af Dit Ønske vil Vor Herre maaskee nok opfylde, at lade dig leve, den anden Deel beroer paa Dig selv, hvis, som jeg antager, det er Carlsberg Du tænker paa, naar Du siger at "Du vilde gjøre noget".

Jeg har læst en Deel af Julius Langes Breve. Enkelte have Interesseret mig meget, men jeg synes dog at der er taget for meget ubetydeligt med. Jeg blev anmodet om at indsende de Breve som jeg eier, forsaavidt de egnede sig til Offentliggjørelse, men jeg fandt ikke noget, som

s. 4

jeg meente kunde have almindelig Interesse.
Jeg er nu meget tilfreds med at jeg holdt dem tilbage.
Endnu have vi ikke kunnet begynde at malte; der viser sig ved
Spireprøverne endnu næsten 30% uspirede Korn! Men dette uhyggelige
Tal synker stadig. Vi tørrer Korn af alle Kræfter og forhaabentlig vil det ikke
vare mere end 14 Dage inden vi ville kunne slaae i Støb.
Vi have paa Grund af denne sene Maltning maattet kjøre meget Malt,
deraf en stor Deel fra Mähren.
Lev vel, I kjære Börn, hjerteligt hilsede fra Eders Papa.

29 02
10
Carl Jakobsen
Ny Carlsberg
Onsdag 29-10-2
Ad. Ederiburgk

Mine kære Løser

Mine Reise til München var
baade lærerig og fornøjelig.
Der blev holdt flere inter-
essante Foredrag, det var den
lærerige Deel, og i anden del
et Festmaal til de "Kunstler-
kammer" overordentlig skjøn
Fest - det var den fornøjelige
Deel.

Jeg holdt en Tale for München,
som blev ret vel modtaget.
Jeg vilde gjerne have stoppet
paa flere Steder paa Njens Tønde
eller blevet lidt længere i
München, men jeg har savnet
en Præsentation her, og det er
faktisk det rigtige at tage hjem

strax.

Jeg fuld. d. Post an. l. d. det i den
det var blende. Livedays Efte
middags, men var saa gys-

geenne her Lunde, Aften.

Det fornier mig at I have
samt glæde af Poulens Brev,
og at Vagn har faaet Pisen
og for, hvilke Stille I vil
kunne have. ~~han~~
er død. ~~han~~

Det glæder mig, Vagn, at du
har den Tiltro til Dig selv,
at du kunde ønske at være
10 Aar ældre og være kysket.

Jeg vilde hellere ønske at
du var 5 Aar yngre, og kysket.
Det gjorte du nu ikke gjøres

om. Men den første Deel af
dit Brev vil Vor Herre meere
nok opfylde, et lade Dig
leve, den anden Deel beror
paa Dig selv, hvis, som jeg
antager, det er Carlberg, der
Tænker paa, naar du siger at
"du vilde gjøre noget".

— anden Deel af
Jeg har læst Julius Langes
Breve. Indtællt have inter-
esseret mig meget, men jeg
siger dig at der er noget
for meget ubetydeligt med.
Jeg blev ogsaa. det er et
indsende de Breve som jeg
eier, forsaavidt de egende
sig til Offentligheden, men
jeg fandt ikke noget, som

j, neente havde have
almindelig Interesse.

J, er nu meget tilfreds med
at j, lod os den tilbage.

Endnu have vi ikke høvet
begge at sætte; der viser
sig ved Spireproven er den
væster 30 % uspirede Korn!

Men dette ubygge, Tal syg-
ker stadigt. Vi tørrer Korn
af alle Kyster i forbeholdt
ly vil det ikke vare mere
end 14 Dage inden vi vilde
kunne slaa i Tøst.

Vi have paa Grund af de
nye Maltning maattet
kjøbe meget Malt, deraf er
en Del fra Mäskren.

Se vel, I hien Nær, kjærlig
hilsede fra
Papa